



Distr.: General
23 January 2012
Russian
Original: English



Программа Организации
Объединенных Наций
по окружающей среде

Пленарное заседание для определения методов и организационных договоренностей, касающихся межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам
Вторая сессия

Город Панама, 16–21 апреля 2012 года

Пункт 4(b) предварительной повестки дня*

Рассмотрение методов и организационных договоренностей, касающихся межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам: функции и структуры органов, которые могут быть учреждены в рамках платформы

Функции и структуры органов, которые могут быть учреждены в рамках межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

Записка секретариата

В приложении к настоящей записке изложены итоги прений на первой сессии пленарного заседания по вопросу о функциях и структурах органов, которые могут быть учреждены в рамках межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, которые первоначально были включены в приложение II к докладу заседания (UNEP/IPBES.MI/1/8).

* UNEP/IPBES.MI/1/1.



Приложение

Функции и структуры органов, которые могут быть учреждены в рамках межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

Введение

1. На своем третьем специальном межправительственном совещании с участием многих заинтересованных сторон, посвященном межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам, проходившем в Пусане, Республика Корея, 7–11 июня 2010 года, представители правительств договорились о том, что следует учредить межправительственную научно-политическую платформу по биоразнообразию и экосистемным услугам, о чем говорится в «Пусанском итоге» — итоговом документе совещания. Они также определили основные функции и оперативные принципы, а также основные организационные договоренности. В приложении I изложены основные функции и оперативные принципы платформы. В настоящем приложении обсуждаются возможные функции и структуры органов, которые могут быть учреждены в рамках платформы.

I. Организационные договоренности для платформы

2. В «Пусанском итоге» говорится, что платформа должна быть учреждена как независимый межправительственный орган, административное управление которым будет осуществлять одна или несколько организаций, учреждений, фондов или программ Организации Объединенных Наций. Хотя правовой статус платформы будет определяться тем, каким образом она будет создана, будучи независимым межправительственным органом, она будет образована правительствами и обладать постоянной структурой, чтобы иметь возможность функционировать автономно. В целях осуществления административного управления платформой она, как ожидается, организационно будет связана с существующими организациями, учреждениями, фондами или программами Организации Объединенных Наций, которые могут договориться выполнять за нее административные функции.

II. Пленум

3. Как указано в «Пусанском итоге», директивным органом платформы должен быть пленум.

A. Членский состав

4. *На данный момент согласия не достигнуто.*

В. Участие органов Организации Объединенных Наций и других межправительственных и неправительственных организаций

5. *На данный момент согласия не достигнуто.*]

С. Функции

6. Функции пленума включают:

- a) исполнение роли директивного органа платформы;
- b) предоставление ответов на просьбы правительств, включая переданные ему многосторонними природоохранными соглашениями просьбы, касающиеся биоразнообразия и экосистемных услуг, как это определено их соответствующими органами управления;
- c) привлечение вклада и предложений от органов Организации Объединенных Наций, связанных с биоразнообразием и экосистемными услугами, а также поощрение их участия, как это определено их соответствующими органами управления;
- d) поощрение и принятие во внимание, по мере целесообразности, вклада и предложений соответствующих заинтересованных сторон, таких как межправительственные организации, международные и региональные научные организации, природоохранные целевые фонды, неправительственные организации, коренные [народы] и местные общины и частный сектор;
- [d] bis создание механизма для обеспечения активного и действенного участия гражданского общества в работе пленума;]
- e) выборы одного Председателя и четырех заместителей Председателя с должным учетом принципа географической сбалансированности между пятью регионами Организации Объединенных Наций на основе критериев, процедуры выдвижения кандидатур и срока полномочий, которые будут определяться пленумом;
- f) выборы членов любого вспомогательного органа с должным учетом принципа географической сбалансированности между пятью регионами Организации Объединенных Наций на основе критериев, процедуры выдвижения кандидатур и срока полномочий, которые будут определяться пленумом;
- g) утверждение бюджета и осуществление контроля за распределением средств целевого фонда[ов];
- h) принятие решения о процессе оценки для независимого обзора эффективности и действенности платформы на периодической основе;
- i) принятие программы работы платформы, в том числе по накоплению знаний, оценке, политической поддержке и созданию потенциала;
- j) учреждение соответствующих вспомогательных органов и рабочих групп;
- k) налаживание транспарентного процесса коллегиального обзора для работы над докладами, подготавливаемыми платформой;

l) принятие решения о процессе определения объемов докладов и о процессе принятия или утверждения любых докладов, подготовленных платформой (после согласования программы работы);

m) принятие и изменение правил процедуры и финансовых правил.

D. Должностные лица пленума

1. Состав

7. Что касается должностных лиц пленума, то правительства, являющиеся членами пленума, должны избрать одного Председателя и четырех заместителей Председателя с учетом географической сбалансированности между пятью регионами Организации Объединенных Наций. Руководящие указания, касающиеся процедуры выдвижения кандидатов, срока исполнения обязанностей и любой ротации Председателя пленума по регионам предусматриваются правилами процедуры пленума.

2. Функции

8. Как указано в правилах процедуры и в соответствии с решением и указанием пленума, функции Председателя включают:

- a) председательство на совещаниях пленума;
- b) председательство в Бюро пленума;
- c) представление платформы в качестве ее Председателя.

9. Как указано в правилах процедуры и в соответствии с решением и указаниями пленума, функции заместителей Председателя включают:

- a) исполнение обязанностей Докладчика пленума;
- b) участие в работе Бюро;
- c) исполнение обязанностей представителя платформы в качестве заместителя Председателя по мере необходимости.

3. Руководящие принципы выдвижения кандидатур и избрания Председателя и заместителей Председателя

10. При выдвижении кандидатов и избрании Председателя и заместителей Председателя пленума могли бы приниматься во внимание следующие руководящие принципы:

- a) способность выполнять согласованные функции Председателя и заместителя Председателя;
- b) научные знания и опыт в области биоразнообразия и экосистемных услуг у всех должностных лиц пленума в отношении естественных общественных наук;
- c) научные, технические или политические знания и экспертный опыт по основным элементам программы работы платформы;

d) опыт распространения, продвижения и включения достижений науки в процессы разработки политики;

e) способность как руководить, так и выполнять работу в рамках международных научно-политических процессов.

11. Руководящие указания по выбору должностных лиц пленумом, возможно, потребуются рассмотреть в свете программы работы, принятой пленумом, и соглашения о программе работы. При выдвижении и избрании кандидатов, возможно, потребуются также принять во внимание то, в какой степени навыки Председателя и заместителей Председателя дополняют друг друга.

III. Административные и научные функции, необходимые для оказания содействия работе платформы

12. Пленуму необходимо учредить один или несколько подотчетных пленуму вспомогательных органов для обеспечения планомерного, эффективного и своевременного функционирования платформы. Этот вспомогательный орган/органы в соответствии с решением пленума осуществляют административный и научный контроль и содействуют работе платформы.

13. Такие административные функции включают:

a) рассмотрение просьб, связанных с программой работы и продуктами платформы, которые требуют внимания со стороны платформы в период между сессиями пленума;

b) контроль за коммуникационной и информационно-просветительской деятельностью;

c) обзор хода осуществления решений пленума по указанию пленума;

d) мониторинг эффективности работы секретариата;

e) организация и оказание помощи в проведении сессий пленума;

f) [обзор соблюдения правил и процедур платформы;]

g) [контроль за управлением ресурсами и соблюдением финансовых правил и представление пленуму докладов по этому вопросу;]

h) вынесение рекомендаций пленуму по координации действий платформы с другими соответствующими учреждениями;

i) выявление доноров и развитие партнерских отношений в целях осуществления деятельности платформы.

14. Такие научные и технические функции включают:

a) вынесение рекомендаций пленуму по научным и техническим аспектам программы работы платформы;

b) вынесение рекомендаций и оказание содействия по вопросам технической и/или научной коммуникации;

c) управление процессом коллегиального обзора деятельности платформы для обеспечения наивысших уровней научного качества, независимо

сти, и достоверности для всех продуктов, производимых платформой на всех стадиях процесса;

d) [привлечение научного сообщества и других носителей знаний к программе работы с учетом потребности в различных дисциплинах и типах знаний и эффективного вклада ученых из развивающихся стран;]

e) обеспечение научной координации между структурами, созданными в рамках платформы, и содействие координации между платформой и другими соответствующими процессами в целях развития уже прилагающихся усилий;

f) [содействие передаче технологий в контексте создания потенциала в соответствии с программой работы платформы;]

g) изучение путей и способов учета различных систем знаний, включая знания коренных народов, в научно-политическом взаимодействии.

По разделу В состоялось лишь предварительное обсуждение. Согласия достигнуто не было.

[В. Потенциальные варианты структуры и состава вспомогательных органов пленума

15. Имеется ряд вариантов структуры любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены пленумом. Варианты, получившие, как представляется, наиболее широкую поддержку, включают:

Вариант 1: учреждается один вспомогательный орган — Бюро пленума расширенного состава. Этот орган будет выполнять все функции, перечисленные выше. В состав Бюро войдут Председатель, четыре заместителя Председателя и дополнительные члены (такие как дополнительно по три члена от каждого региона) с учетом географического, гендерного и дисциплинарного баланса. В состав Бюро в качестве наблюдателей могут войти также такие дополнительные заинтересованные стороны, как представители многосторонних природоохранных соглашений, учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций;

Вариант 2: учреждаются два вспомогательных органа. В соответствии с этим вариантом пленум может создать небольшое по размеру Бюро, в состав которого войдут только Председатель и заместители Председателя и которое будет следить за выполнением всех административных функций, перечисленных выше, а также научную группу более широкого состава, которая будет выполнять научно-технические функции, перечисленные выше. Научная группа учреждается с учетом географического, гендерного и дисциплинарного баланса. В состав научной группы в качестве наблюдателей могут войти также такие дополнительные заинтересованные стороны, как представители многосторонних природоохранных соглашений, учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций.

16. Что касается варианта 1, необходимо проанализировать способность большого по размеру весьма нечасто заседающего органа выполнять отведенные ему функции, чтобы убедиться в том, может ли он обеспечивать высококачественное обслуживание пленума. После проведения такого анализа, Бюро расширенного состава могло бы рассмотреть еще один вариант: учредить более

узкий по составу Исполнительный комитет, в который вошли бы Председатель, заместители Председателя и небольшая группа членов Бюро, с целью оказания поддержки функциям, требующим более регулярного внимания.

17. Что касается варианта 2, потребуется уточнить отношения между небольшим по размеру Бюро и научной группой и их независимость, чтобы не допустить конфликта, дублирования или путаницы. Чтобы не перегружать небольшое по размеру Бюро отведенными ему административными функциями, Бюро почти наверняка для выполнения его функций потребуется дополнительная поддержка со стороны секретариата.]

Раздел С не обсуждался.

[С. Рабочие группы

18. В дополнение к вышеупомянутым вспомогательным органам и в зависимости от решений, касающихся их учреждения, пленум может создавать рабочие группы или иные структуры для осуществления программы работы платформы. Функции, выполняемые такими группами, могут включать:

а) выявление и определение приоритетности ключевой необходимой директивным органам научной информации в соответствующих масштабах и активизация усилий по выработке новых знаний (без проведения новых исследований);

б) проведение регулярных и своевременных оценок знаний по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также взаимосвязей между ними, включая комплексные глобальные, региональные и, по мере необходимости, субрегиональные оценки, тематические вопросы в соответствующих масштабах, а также новые определенные наукой тематические направления;

в) выявление политически значимых инструментов и методик, например, таких, которые возникают в результате проведения оценок, чтобы дать возможность директивным органам получить доступ к таким инструментам и методикам и, где это необходимо, содействовать их дальнейшему развитию и активизировать его;

г) определение приоритетности потребностей в создании потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях и последующее оказание финансовой и иной поддержки, а также ходатайствование о такой поддержке, с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением пленума, и мобилизация финансирования для таких мероприятий по созданию потенциала путем исполнения роли форума с участием традиционных и потенциальных источников финансирования.

19. Признавая, что, хотя любое решение об учреждении рабочих групп будет приниматься лишь после подробного обсуждения программы работы, предварительные варианты рабочих групп или иных структур, которые могли бы быть учреждены для осуществления программы работы платформы, могли бы включать:

а) *вариант 1*: учреждаются две рабочие группы: одна для проведения оценки, накопления знаний и оказания политической поддержки, а другая для

контроля за деятельностью по созданию потенциала в отношении платформы в области накопления знаний, оценки и политической поддержки. Обе рабочие группы учреждаются с учетом географического, гендерного и дисциплинарного баланса;

б) *вариант 2*: учреждаются две рабочие группы: одна для проведения оценки, а другая для контроля за деятельностью в области накопления знаний, политической поддержки и создания потенциала. Обе рабочие группы учреждаются с учетом географического, гендерного и дисциплинарного баланса;

с) *вариант 3*: учреждаются региональные структуры (будь то рабочие группы или центры) для контроля за выполнением всей программы работы (накопление знаний, оценка, политическая поддержка и создание потенциала) на региональном уровне. В состав региональных рабочих групп войдут региональные эксперты на основе гендерного, дисциплинарного и внутрирегионального географического баланса. Кроме того, могут создаваться специальные и ограниченные по времени существования рабочие группы для проведения глобальной и/или тематической оценки. Такие глобальные и/или тематические рабочие группы будут формироваться с учетом географического, дисциплинарного и гендерного баланса.]

IV. Секретариат

20. Секретариат будет выполнять следующие ориентировочные административные функции, действуя под руководством пленума:

а) организация совещаний и предоставление административной поддержки для проведения совещаний, включая подготовку документов и докладов пленуму и его вспомогательным органам по мере необходимости;

б) оказание помощи должностным лицам пленума [и любых вспомогательных органов, учрежденных пленумом,] в выполнении их соответствующих функций, отведенных им пленумом, включая содействие контактам между различными заинтересованными сторонами платформы;

с) содействие контактам между любыми рабочими группами, которые могут быть учреждены пленумом;

д) распространение общественной информации и содействие в информационно-просветительской деятельности, в подготовке соответствующих информационных материалов;

е) подготовка проекта бюджета платформы для представления на рассмотрение пленуму, распоряжение целевым[и] фондом[ами] и подготовка любой необходимой финансовой отчетности;

ф) оказание помощи в мобилизации финансовых ресурсов;

г) оказание содействия в области мониторинга и оценки деятельности платформы.

21. Кроме того, пленум может возложить на секретариат выполнение вспомогательных технических функций, таких как оказание соответствующей помощи, чтобы обеспечить выполнение платформой ее программы работы. Такие

потенциальные функции, которые будут осуществляться под руководством пленума, следует разработать после обсуждения программы работы.

22. Варианты, касающиеся институциональных договоренностей в отношении секретариата, могли бы включать:

а) [*вариант 1*: единый центральный секретариат, выполняющий только административные функции. При таком подходе одна или несколько организаций и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций (такие как Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций) могли бы рассмотреть вопрос о прикомандировании к платформе своих постоянных штатных сотрудников. Сразу по его созданию секретариат будет функционировать из единого центра, в то же время изучая возможности налаживания сетевых связей с региональными и тематическими техническими структурами;]

б) [*вариант 2*: распределенный секретариат, выполняющий административные функции на центральном и региональном уровнях. При таком подходе организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие региональные организации, обладающие соответствующим экспертным опытом, могли бы рассмотреть вопрос об:

- i) оказании платформе административной поддержки;
- ii) прикомандировании постоянных штатных сотрудников;
- iii) изучении возможности налаживания сетевых связей через Всемирную паутину.]

V. Финансовый и другие вклады на нужды платформы

23. Будет создан распределяемый пленумом основной целевой фонд для получения добровольных взносов от правительств, а также от органов Организации Объединенных Наций, Фонда глобальной окружающей среды, других межправительственных организаций и заинтересованных сторон, таких как частный сектор и фонды при том понимании, что такое финансирование будет выделяться без каких-либо условий, не будет влиять на ориентацию работы платформы и не может выделяться на реализацию конкретных мероприятий. Его использование будет определяться пленумом открытым и прозрачным образом. В финансовых правилах и процедурах, которые будут приняты пленумом, будут сформулированы конкретные требования в отношении управления целевым фондом.

24. В исключительных случаях и при условии утверждения пленумом могут приниматься дополнительные взносы за рамками целевого фонда, такие как прямая поддержка осуществления конкретных мероприятий в рамках программы работы платформы.

25. Взносы натурой со стороны правительств, научного сообщества, других [носителей знаний] и [заинтересованных сторон] приветствуются и будут иметь ключевое значение для успешного выполнения программы работы.

VI. Оценка функционирования платформы

26. Эффективность и действенность работы платформы должны периодически подвергаться независимому внешнему обзору и оценке в соответствии с решением пленума с внесением корректив по мере необходимости.
